

УДК 37.046.16:811.161.1+81'373

НАВИОНИМЫ КАК ОСОБЫЙ КЛАСС ОНОМАСТИКИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Милостивая О.И.

Актуальность. В формировании мыслящей, деятельной, творческой личности языку принадлежит определяющая роль, и поэтому очень важной является разработка концепции обучения гуманитарным дисциплинам в средней школе.

Основная цель изучения языка (как государственного – украинского, так и родного – русского) состоит в формировании личности, владеющей умениями и навыками использования языковых средств при восприятии (слушании и чтении) и создании (говорении и письме) высказываний в разных стилях, формах и типах речи.

Коммуникативная направленность учащихся средней школы основывается на системных знаниях по языку, усвоенных в функциональном аспекте, и на соответствующих практических умениях и навыках, а также на общекультурном развитии учащихся – эстетическом, интеллектуальном, патриотическом, мировоззренческом, этическом.

В данной статье определяются пути формирования языковых навыков в процессе слушания, чтения, говорения, письма.

Усиление коммуникативной направленности предполагает также ознакомление учащихся с особым классом языковых единиц – именами собственными на уроках по развитию речи.

Постановка проблемы. Собственные имена – слова особые, употребляющиеся в особой сфере и в особой функции. Они могут быть по-настоящему восприняты и поняты лишь в соотносительности с теми субъектами или объектами, которые они называют. Для восприятия нарицательных имен такая строгая конкретизация не нужна. Собственные имена больше, чем имена нарицательные, зависят от экстралингвистических факторов, в связи с чем регулируются не всецело законами языка, но и некоторыми социальными, юридическими и историческими закономерностями. Обслуживая одновременно язык с его нормами и общество с его вкусами, собственные имена входят и не входят в словарный состав языка, подчиняются и не подчиняются его законам.

Ономастические единицы привлекали внимание ученых с давних пор. Историю их возникновения, значение, смысл, связь с историей общества, с мировоззрением и верованиями людей, с окружающей природой, а также метаморфозы, происходившие с ними на протяжении разных эпох, изучали и изучают представители самых разных научных дисциплин – истории, географии, литературоведения, этнографии, психологии. Но в первую очередь имена собственные становятся объектом пристального внимания лингвистов, языковедов. Любое наименование, любое имя собственное (вне зависимости от того, к какому объекту живой и неживой природы оно относится – к человеку, животному, озеру, поселку, книге, океанскому лайнеру и т.п.) – это слово, и как слово оно входит в систему языка, образуется по законам языка, по определенным законам реализуется в речи и подвергается возможным изменениям в дальнейшем.

Имя собственное позволяет отличать отдельный единичный предмет (явление, событие) от множества подобных ему. В этом его главная функция. Поэтому собственные имена, с

НАВИОНИМЫ КАК ОСОБЫЙ КЛАСС ОНОМАСТИКИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

точки зрения грамматики являющиеся существительными, *противопоставляются в русском языке* (как и в других языковых системах) пласту имен существительных нарицательных, которые имеют иную сущность, представляют собой обобщенное название однородных предметов.

Объекты, которым человеческое общество присваивает собственные имена, очень разнообразны. В роли таких объектов выступают прежде всего сами люди, а также различные естественные и искусственные элементы географической среды, космические тела, магазины, кинотеатры, корабли и др. Поэтому перед современной ономастикой стоит задача раскрыть закономерности в области собственных имен всех видов, установить основные принципы номинации, действующие как в сфере названий естественных, природных объектов, так и в сфере названий искусственных объектов. Известно, что ни одна из областей языкознания не имела столько исследователей-лингвистов, как ономастика.

Вопрос изучения именовании кораблей как подкласса онимов (навионимы) поднимался лингвистами давно. На важность исследования таких наименований указывали А.Реформатский «Топонимика как лингвистический факт» (1964г.), В.Никонов «Нерешенные вопросы ономастики Поволжья» (1969г.), В.Ташицкий «Место ономастики среди других гуманитарных наук» (1962г.).

Названия кораблей, по существу, не подвергались полному исследованию. Можно назвать лишь небольшой раздел в монографии А.Суперанской «Общая теория имени собственного», в которой показаны «... разные тенденции в мотивировке русских военных кораблей разных эпох» [6, с.19]. Этот вопрос рассматривали Т.А.Исаева «Поволжье в названиях волжских пароходов» (Чебоксары, 1975г.), В.Ильенко, В.Ткачук «Имена морских и речных судов в русском языке советской эпохи» (Днепропетровск, 1973г.).

Названия кораблей (навионимы) – единица исторически подвижная, но в определенной степени ограниченная условностями и традициями.

Состав имен кораблей, как и любая другая ономастическая универсалия, не может быть данным раз и навсегда. Крупные общественные события, открытия, нововведения вызывают в именовании постоянные изменения, изучать которые необходимо.

Моряки придавали и придают особое значение названию корабля. Употреблялись имена святых (русс. «Святой Иоанн Милостивый», исп. “*Nuestra senora del Carmen*”), царей, императоров, их родственников и т.д. (русс. «Император Николай», «Великий князь Константин», нем. «Кайзер Вильгельм дер Гроссе»).

Изучаемый ономастический подкласс представляет собой несомненный интерес в плане общественно-исторической и культурно-эстетической информации (ср. имена кораблей «Александр II», «Диана», «Аскольд»).

В исследовании для подкласса имен кораблей используем термин *навионим*, который употребляется в некоторых ономастических работах.

Названия кораблей – единица исторически подвижная, но в определенной степени ограниченная условностями и традициями (имя «Рюрик» носил в свое время клипер, фрегат и крейсер). Своеобразная традиция в присвоении имен кораблям прослеживается и в настоящее время – именем первенца русского военного флота назвали свое детище – сработанный «под старину» парусник «Орел» энтузиасты Хабаровска, только современный «Орел» – парусно-моторное судно.

Как указывает А.В.Суперанская, отдельные имена с развитием общественных институтов становятся символами определенных идей, направлений, ориентаций [5, с.12]. В полной мере это можно отнести и к имени корабля, поэтому представляется необходимым оговорить функцию навионимов. По мнению Ю.А.Карпенко, часто подобным онимам свойственна информационная, рекламная, мемориальная, агитационная функции [2, с.9].

Возрастание экстралингвистических факторов приводит к тому, что имя корабля становится пропагандируемым, а сам процесс именованья превращается из стихийного в специально культивируемый и направляемый.

В дореволюционное время в именах частных кораблей Черноморья четко прослеживается социальная дифференциация их владельцев. Например, мещанам принадлежали суда «София», «Титания», купцам – «Находка», «Аграфена», крестьянам – «Успех», «Соколик», «Полезный».

В процессе ономастической номинации существенную роль играет не только характер именуемого объекта, но и такой показатель, как долговечность. В сравнении с природными объектами имя корабля относительно недолговечно, поэтому возрастает активное участие человека в процессе номинации. Один и тот же корабль может несколько раз поменять за свою жизнь собственное имя, оставаясь тем же объектом, изменяя лишь свой статус (ср.: один и тот же объект в качестве крейсера носил имя «Герцог Эдинбургский», в качестве заградителя – «Онега»).

Для каждой эпохи характерны своя символика, своя иерархия ценностей. Очень немногие названия кораблей прошли испытания временем и сохранили наименования прошлых лет. Это, прежде всего, образованные путем трансонимизации названия, опирающиеся на главные, самые важные топонимы и антропонимы с высокой положительной коннотацией («Россия», «Волга», «Тургенев»). Это также названия легендарных, прославленных кораблей («Варяг», «Паллада»).

Трансонимизация – один из наиболее распространенных путей образования новых имен собственных всех разрядов переносом известного имени в иной ономастический ряд. В XIX – начале XX вв. античные теонимы – база, опора для образования имен кораблей («Диана», «Паллада», «Венера», «Зевс»). Именами кораблей становятся и имена русских святых («Иоанн Предтеча», «Архангел Гавриил», «Георгий Победоносец», «Апостол Иаков»).

Происходит обогащение класса навионимов и за счет гидронимов («Волга», «Байкал», «Днепр», «Дунай», «Тигр», «Евфрат»).

Способствуют расширению данного ономастического ряда и другие географические названия («Украина», «Тбилиси», «Самарканд» и др.).

На уроках русского языка по развитию речи в 5 классах возможны задания с использованием названий кораблей, пословиц о море.

1. О чем говорят названия указанных кораблей («Слава Екатерины», «Александр», «Великий князь Константин»)

Для справок: В конце XIX в. корабли называют именами полководцев, флотоводцев и моряков-героев, это стало традицией. Появились имена адмиралов, генералов «Капитан Мышевский», «Капитан Вавилов», «Алексей Чириков», «Петр Шмидт» и др.

2. Подумайте, скажите, чьими именами называли корабли в начале XIX в. («Диана», «Гектор», «Аврора», «Меркурий», «Паллада»). Приведите примеры из античной мифологии. Вспомните имена богов Древней Греции.

Для справок: Господствующим стилем в начале XIX в. стал классицизм, который характеризовался обращением к образам античности как к норме. Классический подход проявился и при выборе названий кораблей.

3. Послушайте пословицы, запишите их и объясните смысл.

АДМИРАЛ

Умей быть матросом, чтобы стать адмиралом (рус.)

Из капралов не производят в адмиралы (рус.)

И адмиралы службу матросами начинали (рус.)

БЕРЕГ

Не назовешь оба берега своими, ни один твоим не станет (осет.)

В море погружайся, но от берега не отрывайся (франц.)

Противоположный берег всегда кажется зеленым (нем.)

Без берега флот и дня не проживет (рус.)

Море вышло, а берега остались (рус.)

4. Приведите примеры с использованием названий кораблей. Постарайтесь эти названия объяснить («Волга», «Днепр», «Дунай», «Тигр», «Евфрат»).

Выводы. Таким образом, ознакомление с ономастическим материалом предполагает рассмотрение его в тех аспектах и теми научными методами, которыми располагает современное языкознание во всей совокупности своих направлений и школ – таких, как «внутренняя» лингвистика (структуральная или конструктивная), социальная этнолингвистика, сравнительно-историческое языкознание (компаративистика) и др.

Список литературы

1. Ильенко В.В., Ткачук В.И. Имена морских и речных судов в русском языке советской эпохи // Исследования по русскому языку. – Днепропетровск, 1973. – Вып.3.
2. Карпенко Ю.А. Специфика ономастики // Русская ономастика. – Одесса, 1984.
3. Никонов В.А. Имя и общество. – М., 1974.
4. Попов С. Как мы называем суда // Морской флот. – 1984. – №9.
5. Суперанская А.В. Имя и эпоха // Историческая ономастика. – М., 1977.
6. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. – М., 1973.

Поступила в редакцию 16.02.2005 г.